



PROJECTEURS INDUSTRIELS SUR TRÉPIED

AY-2x30W LED-TRIP • AY-2x50W LED-TRIP

Réf. 620970 • 620980

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel contient les informations nécessaires pour installer, utiliser et entretenir en toute sécurité les projecteurs industriels sur trépied AYERBE AY-2x30W LED-TRIP (réf. 620970) et AY-2x50W LED-TRIP (réf. 620980). Les deux modèles partagent la même structure, le même système de réglage en hauteur et le même raccordement électrique ; ils ne se différencient que par la puissance et le flux lumineux des projecteurs.

Conservation du manuel

Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie de l'appareil et gardez-le à portée du personnel appelé à l'utiliser. Si vous cédez ou revendez l'équipement, remettez-le toujours accompagné de ce manuel.

Utilisation prévue

L'appareil est destiné à l'éclairage provisoire des zones de travail : chantiers, ateliers, halls industriels, montages, maintenance et travaux en plein air. Les projecteurs sont de type LED, avec un indice de protection IP65, aptes à une utilisation en extérieur.

Sont notamment considérés comme des utilisations incorrectes :

- 1) Employer l'équipement comme support, échafaudage, échelle ou point d'amarrage de charges, de câbles ou de bâches.
- 2) Suspender à la traverse ou au mât tout élément autre que les projecteurs fournis.
- 3) L'utiliser en atmosphère explosible ou en présence de gaz, de vapeurs ou de poussières inflammables.
- 4) Immerger l'appareil ou diriger des jets d'eau sous pression contre le boîtier de prises ou les fiches.
- 5) Raccorder aux prises auxiliaires des récepteurs dont la puissance totale dépasse 1 500 W.
- 6) Modifier la structure, remplacer les projecteurs par des projecteurs de puissance différente ou intervenir sur le câblage.

Identification du produit

Chaque équipement porte le marquage CE et l'identification du fabricant. Pour toute demande d'information ou de pièce de rechange, indiquez toujours le modèle et la référence AYERBE figurant sur la couverture de ce manuel.

Transport et déballage

À la réception, vérifiez que l'emballage est intact et que la livraison est complète : trépied avec traverse et boîtier de prises, deux projecteurs LED montés et câble d'alimentation de 10 m. Signalez immédiatement au transporteur et à votre distributeur tout dommage ou manquant. Les matériaux d'emballage (carton, plastique, feuillets) doivent être déposés dans les conteneurs de tri sélectif correspondants et tenus hors de portée des enfants.

Pièces de rechange et modifications

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine AYERBE. Toute modification de l'équipement ou de ses composants électriques annule la garantie et la déclaration « CE » de conformité, et transfère la responsabilité des conséquences à son auteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-2x30W LED-TRIP	AY-2x50W LED-TRIP
Référence AYERBE	620970	620980
Type d'appareil	Projecteurs LED sur trépied professionnel	Projecteurs LED sur trépied professionnel

Caractéristique	AY-2x30W LED-TRIP	AY-2x50W LED-TRIP
Nombre de projecteurs	2	2
Puissance par projecteur	30 W LED	50 W LED
Puissance totale	60 W	100 W
Flux lumineux total	5 200 lumens	9 000 lumens
Température de couleur	6 500 K	6 500 K
Indice de protection des projecteurs	IP65	IP65
Tension d'alimentation	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Prises de courant	2 prises de 230 V, 1 500 W max. au total	2 prises de 230 V, 1 500 W max. au total
Hauteur maximale du trépied	2,70 m	2,70 m
Hauteur minimale du trépied	1,30 m	1,30 m
Structure	Métallique tubulaire, zinguée et pliable	Métallique tubulaire, zinguée et pliable
Longueur du câble d'alimentation	10 m	10 m
Longueur du câble de chaque projecteur	0,5 m	0,5 m

AYERBE se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans préavis.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'équipement se compose d'un trépied métallique tubulaire, zingué et pliable, doté d'un mât télescopique à deux éléments qui permet de régler la hauteur de travail entre 1,30 m et 2,70 m. À l'extrémité supérieure, une traverse horizontale supporte les deux projecteurs LED, orientables indépendamment l'un de l'autre. Le boîtier de prises fixé au mât reçoit les câbles des projecteurs et le câble d'alimentation de 10 m, et comporte deux prises auxiliaires de 230 V permettant de raccorder d'autres récepteurs.

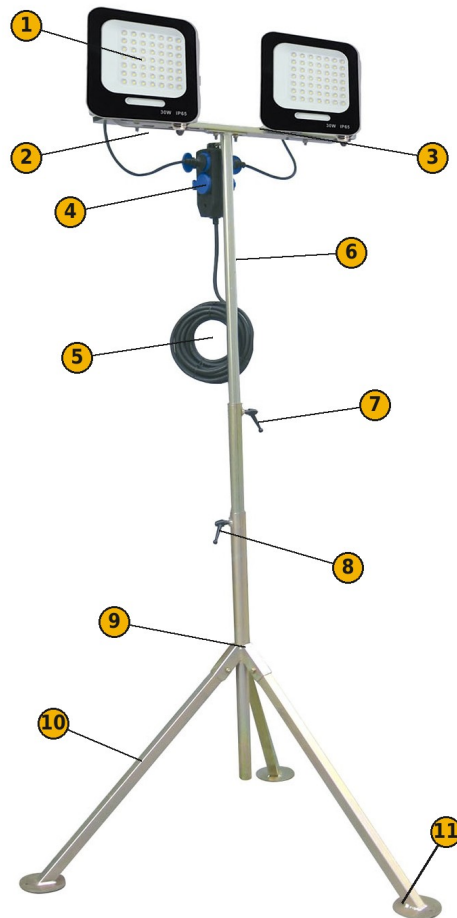


FIG. 1 — Composants principaux

N°	Composant	N°	Composant
1	Projecteur LED	7	Levier de serrage supérieur
2	Support orientable du projecteur	8	Levier de serrage inférieur
3	Traverse porte-projecteurs	9	Tête du trépied et collier des pieds
4	Boîtier de prises	10	Pieds repliables
5	Câble d'alimentation (10 m)	11	Embase d'appui
6	Tube télescopique supérieur		

Boîtier de prises

Le boîtier de prises est fixé au mât, sous la traverse. Il reçoit les câbles des deux projecteurs et le câble d'alimentation du secteur. Les prises restées libres, protégées par un couvercle rabattable, peuvent être utilisées pour alimenter d'autres récepteurs sans dépasser 1 500 W au total.

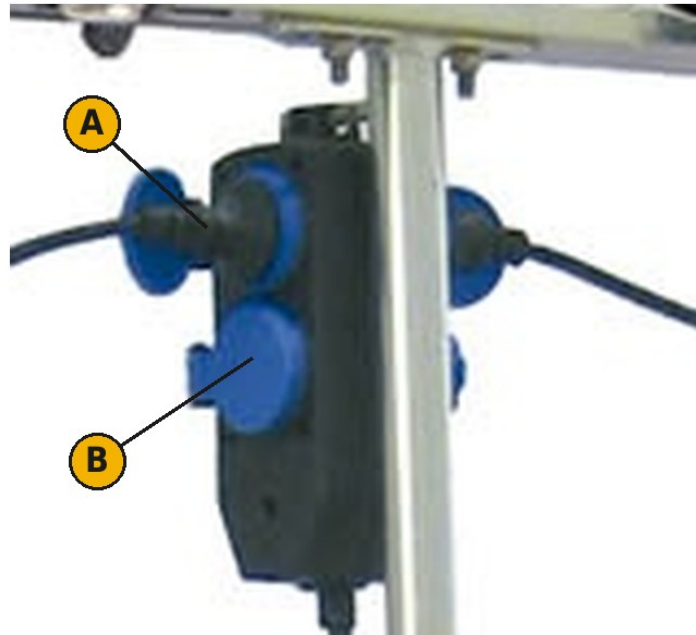


FIG. 2 — Boîtier de prises : A, prise occupée par un projecteur ; B, prise auxiliaire libre avec couvercle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des chocs électriques, la chute de l'appareil, des brûlures ou des lésions oculaires.

Mention	Signification
DANGER	Situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.
ATTENTION	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information utile pour la bonne utilisation de l'appareil.

DANGER — Risque électrique

- 1) Raccordez l'équipement uniquement à un réseau de 230 V ~ 50 Hz muni d'une mise à la terre et protégé par un dispositif différentiel de 30 mA. Sur chantier, utilisez toujours une armoire de distribution conforme à la réglementation en vigueur.
- 2) Avant chaque utilisation, contrôlez le câble d'alimentation, les câbles des projecteurs, la fiche et le boîtier de prises. N'utilisez pas l'équipement s'ils présentent des coupures, des écrasements, des fissures ou des parties conductrices apparentes.
- 3) Ne manipulez pas l'équipement avec les mains mouillées et ne l'installez pas sur des surfaces détrempées.
- 4) Débranchez la fiche du secteur avant de replier, de transporter, de nettoyer ou de contrôler l'appareil. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche.

- 5) N'ouvrez ni le boîtier de prises ni les projecteurs. Toute intervention sur l'installation électrique doit être réalisée par un électricien qualifié avec des pièces d'origine.
- 6) Maintenez le câble d'alimentation hors des zones de circulation des véhicules et protégez-le des arêtes vives, des projections de soudure et des éclaboussures de béton ou de peinture.
- 7) Ne raccordez pas aux prises auxiliaires des récepteurs dont la puissance totale dépasse 1 500 W.

AVERTISSEMENT — Stabilité et chute de l'équipement

- 1) Installez le trépied sur une surface ferme, horizontale et dégagée, les trois pieds entièrement ouverts et posés au sol.
- 2) Fixez le trépied au sol par ses embases d'appui chaque fois que cela est possible, et en particulier sur chantier, en extérieur ou lorsqu'il y a passage de personnes ou de véhicules à proximité.
- 3) N'utilisez pas l'équipement par vent fort ni par conditions météorologiques défavorables. Mât déployé, l'ensemble est particulièrement sensible au basculement.
- 4) Ne suspendez à la traverse, au mât ou aux pieds aucun outil, bâche, câble ni autre objet.
- 5) Ne déplacez pas le trépied mât déployé ni projecteurs allumés : ramenez-le d'abord à sa hauteur minimale.
- 6) Vérifiez que les deux leviers de serrage sont fermement bloqués avant de lâcher le mât.

ATTENTION — Brûlures et éblouissement

- 1) Les projecteurs atteignent des températures élevées en fonctionnement. Ne les touchez pas en marche ni immédiatement après leur extinction : attendez qu'ils refroidissent.
- 2) Maintenez une distance minimale de 0,5 m entre les projecteurs et tout matériau combustible. Ne couvrez pas les projecteurs et n'obstruez pas leurs ailettes de refroidissement.
- 3) Ne regardez pas directement la LED et ne dirigez pas le faisceau vers les yeux d'autres personnes. Orientez les projecteurs vers la zone de travail en évitant d'éblouir les piétons et les conducteurs.
- 4) Portez des gants pour orienter les projecteurs lorsqu'ils sont allumés depuis un certain temps.
- 5) N'utilisez pas l'équipement si le verre d'un projecteur est cassé ou fissuré.

REMARQUE — Personnel et environnement

- 1) L'équipement doit être installé et utilisé par du personnel adulte, informé du contenu de ce manuel.
- 2) Tenez les enfants et les personnes étrangères au travail éloignés de l'équipement, en particulier lorsqu'il est déployé.
- 3) Signalez la zone lorsque le trépied est installé sur une voie de passage ou sur la voie publique.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Déploiement du trépied

- 1) Sortez l'équipement de son emballage et placez-le à la verticale, encore replié et sans le raccorder au secteur.
- 2) Ouvrez les trois pieds jusqu'en butée, de façon symétrique, jusqu'à ce que le collier soit complètement descendu et que les trois embases reposent sur le sol.
- 3) Contrôlez la stabilité de l'ensemble en le poussant légèrement par le mât avant de le déployer.
- 4) Lorsque l'équipement doit rester installé sur chantier ou en extérieur, fixez-le au sol par ses embases d'appui avec les éléments adaptés au revêtement.

Réglage de la hauteur

Le mât télescopique est doté de deux leviers de serrage, un par élément. Chaque levier peut être soulevé et tourné sans être desserré complètement, afin de le replacer dans une position commode.



FIG. 3 — Levier de serrage du mât télescopique

- 1) Tenez d'une main l'élément à déplacer et desserrez son levier de serrage de l'autre.
- 2) Déployez l'élément jusqu'à la hauteur souhaitée, sans dépasser le repère d'extension maximale, et accompagnez-le en permanence pour qu'il ne descende pas brusquement.
- 3) Serrez fermement le levier avant de lâcher l'élément. Répétez l'opération avec le second élément.
- 4) Pour rentrer le mât, tenez l'élément, desserrez le levier et accompagnez la descente jusqu'au bout. Ne laissez pas l'élément descendre sous son propre poids.

AVERTISSEMENT: Déployez toujours l'élément supérieur en premier et rentrez l'élément inférieur en premier. Ne desserrez jamais les deux leviers en même temps.

Orientation des projecteurs

- 1) Mât rentré et équipement débranché du secteur, desserrez les vis latérales du support de chaque projecteur.
- 2) Faites pivoter le projecteur jusqu'à l'angle de travail souhaité et resserrez les vis.
- 3) Vérifiez que les câbles des projecteurs restent lâches, ne frottent pas contre la traverse et ne sont pas tendus par la rotation.

Raccordement électrique

- 1) Déroulez complètement le câble d'alimentation de 10 m avant de le brancher. Un câble enroulé s'échauffe et limite la puissance disponible.
- 2) Vérifiez que la tension du réseau est de 230 V ~ 50 Hz et que la prise dispose d'un conducteur de terre et d'une protection différentielle.
- 3) Si vous utilisez une rallonge, employez un câble de section adaptée à la longueur et à la puissance, apte à l'usage extérieur, et déroulez-le complètement.
- 4) Branchez la fiche au secteur. Les projecteurs s'allument et l'équipement est prêt à l'emploi.
- 5) En fin de travail, débranchez la fiche du secteur.

UTILISATION

- 1) Placez le trépied en dehors des zones de passage, le câble d'alimentation disposé de manière à ne pas créer de risque de trébuchement.
- 2) Dépliez les pieds, réglez la hauteur et orientez les projecteurs avant de raccorder l'équipement au secteur.
- 3) Dirigez le faisceau vers la zone de travail, sous un angle évitant l'éblouissement direct de l'opérateur et des tiers.
- 4) Les prises auxiliaires du boîtier permettent d'alimenter d'autres récepteurs sans nécessiter de prise supplémentaire. Ne dépassez pas 1 500 W au total et maintenez fermés les couvercles des prises inutilisées.
- 5) Surveillez régulièrement la stabilité de l'ensemble, surtout en extérieur ou si des véhicules circulent à proximité.
- 6) En fin de travail, débranchez la fiche, attendez le refroidissement des projecteurs, rentrez le mât, refermez les pieds et enroulez le câble sans le forcer à la base de la fiche.

ATTENTION: Ne transportez jamais l'équipement en le tenant par les projecteurs, par la traverse ou par les câbles.

Stockage

Rangez l'équipement replié, à la verticale ou couché sur une surface propre, dans un local sec et ventilé, à l'abri des intempéries et du gel. Avant de le ranger, nettoyez-le et vérifiez qu'il ne reste pas d'humidité dans les prises du boîtier.

ENTRETIEN

DANGER: Débranchez toujours la fiche du secteur et attendez le refroidissement des projecteurs avant toute opération d'entretien.

L'équipement ne nécessite pas d'entretien périodique complexe. Les LED ne sont pas remplaçables : en cas de défaillance, le projecteur complet doit être remplacé, opération qui incombe à un personnel qualifié utilisant des pièces d'origine.

Plan d'entretien

Opération	Périodicité
Inspection visuelle du câble d'alimentation, des câbles des projecteurs, de la fiche et du boîtier de prises	Avant chaque utilisation
Contrôle du serrage des leviers du mât et de la bonne ouverture des pieds	Avant chaque utilisation
Nettoyage du verre des projecteurs	Hebdomadaire
Nettoyage de la structure et des ailettes de refroidissement des projecteurs	Mensuel
Contrôle du serrage des vis de la traverse, des supports des projecteurs et du collier des pieds	Mensuel
Contrôle de la zinguerie et retouche des points de rouille	Annuel
Contrôle général de l'installation électrique par un personnel qualifié	Annuel

Nettoyage

- 1) Nettoyez le verre des projecteurs avec un chiffon doux humecté d'eau et de savon neutre, équipement débranché et froid. Un verre sale réduit sensiblement le flux lumineux.

- 2) Nettoyez la structure avec un chiffon humide. N'employez ni solvants, ni alcool, ni produits abrasifs, ni tampons métalliques.
- 3) N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de jet d'eau sous pression sur aucune partie de l'équipement.
- 4) Éliminez les restes de poussière, de béton ou de peinture des tubes télescopiques avant de les rentrer, afin qu'ils ne rayent pas l'intérieur et n'empêchent pas le serrage des leviers.

Inactivité prolongée

Si l'équipement doit rester hors service pendant une longue période, nettoyez-le, contrôlez l'état du câble et rangez-le replié dans un local sec. Avant de le remettre en service, répétez les contrôles prévus au plan d'entretien.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
Aucun projecteur ne s'allume	Absence de tension à la prise du secteur	Contrôlez le tableau, le disjoncteur et le différentiel
	Fiche mal branchée	Vérifiez le branchement de la fiche
	Câble d'alimentation endommagé	Remplacez le câble. Adressez-vous au service technique
Un seul projecteur s'allume	Fiche du projecteur mal enfoncée dans le boîtier de prises	Rebranchez-la à fond
	Projecteur défaillant	Remplacez le projecteur complet. Les LED ne sont pas remplaçables
Les projecteurs clignotent	Connexion desserrée dans le boîtier de prises	Adressez-vous au service technique
	Chute de tension due à une rallonge de section insuffisante	Utilisez une rallonge de section supérieure ou plus courte
Le différentiel de l'installation déclenche	Humidité ou entrée d'eau dans le boîtier de prises ou dans les fiches	Débranchez, séchez l'ensemble et contrôlez-le avant de rebrancher
	Défaut d'isolement	N'utilisez pas l'équipement. Adressez-vous au service technique
	Puissance excessive sur les prises auxiliaires	Réduisez la charge raccordée en dessous de 1 500 W
Le mât descend tout seul	Levier de serrage desserré ou usé	Serrez le levier. S'il ne tient pas, adressez-vous au service technique
	Tube ou intérieur du collier sale ou gras	Nettoyez et dégraissez le tube télescopique
Le trépied boite ou bouge	Pieds non ouverts jusqu'en butée	Ouvrez complètement les trois pieds jusqu'à faire descendre le collier
	Sol irrégulier ou meuble	Réinstallez le trépied sur une surface ferme et horizontale
Lumière nettement plus faible	Verre du projecteur sale	Nettoyez le verre, équipement froid et débranché

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

AYERBE propose l'accessoire optionnel suivant pour ce trépied :

Référence	Désignation
620055	Embase de trépied à 3 roulettes avec frein

Le jeu de roulettes se monte sur les embases d'appui du trépied et facilite le déplacement de l'équipement à l'intérieur d'une même zone de travail. Roulettes montées, bloquez toujours les trois freins avant de déployer le mât et ne déplacez pas l'équipement mât déployé ni projecteurs allumés.



FIG. 4 — Embase de trépied à 3 roulettes avec frein (réf. 620055), accessoire optionnel

Pour commander des pièces de rechange, indiquez le modèle, la référence AYERBE et la désignation du composant.

MISE AU REBUT

En fin de vie, l'équipement ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les projecteurs LED, le câblage et le boîtier de prises sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et doivent être remis à une déchèterie ou à un organisme agréé, conformément à la directive 2012/19/UE et à la réglementation nationale applicable.

La structure métallique zinguée peut être remise à un ferrailleur en vue de son recyclage. Avant la mise au rebut, séparez les projecteurs et le câblage de la structure.

REMARQUE: L'élimination incorrecte des déchets d'équipements électriques et électroniques est sanctionnée par la réglementation en vigueur.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

FOCO DE INDUSTRIA CON TRÍPODE

AY-2x30W LED-TRIP — cód. 620970

AY-2x50W LED-TRIP — cód. 620980

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2014/35/UE — Baja Tensión · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

EN 60598-1 · EN 60598-2-4 · EN 62471 · EN 55015 · EN 61547 · EN IEC 61000-3-2 · EN 61000-3-3 · EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente